

Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of fungicidal or yeasticidal activity of chemical disinfectants and antiseptics used in the veterinary area - Test method and requirements (phase 2, step 1)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>See Eesti standard EVS-EN 1657:2024 sisaldab Euroopa standardi EN 1657:2024 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.12.2024.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusest.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1657:2024 consists of the English text of the European standard EN 1657:2024.</p> <p>This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.</p> <p>Date of Availability of the European standard is 18.12.2024.</p> <p>The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.</p>
--	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 71.100.35

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele. Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation and Accreditation: Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of fungicidal or yeasticidal activity of chemical disinfectants and antiseptics used in the veterinary area - Test method and requirements (phase 2, step 1)

Antiseptiques et désinfectants chimiques - Essai quantitatif de suspension pour l'évaluation de l'activité fongicide ou levuricide des antiseptiques et des désinfectants chimiques utilisés dans le domaine vétérinaire - Méthode d'essai et exigences (phase 2, étape 1)

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der fungiziden oder levuroziden Wirkung chemischer Desinfektionsmittel und Antiseptika für den Veterinärbereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1)

This European Standard was approved by CEN on 18 November 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms, definitions and abbreviated terms	6
3.1 Terms and definitions	6
3.2 Symbols and abbreviated terms	7
4 Requirements.....	7
5 Test method	8
5.1 Principle	8
5.2 Materials and reagents.....	9
5.2.1 Test organisms.....	9
5.2.2 Culture media and reagents	9
5.3 Apparatus and glassware	12
5.3.1 General.....	12
5.3.2 Usual microbiological laboratory equipment and, in particular, the following.....	12
5.4 Preparation of test organism suspensions and product test solutions.....	13
5.4.1 Test organism suspensions (test and validation suspension).....	13
5.4.2 Product test solutions.....	18
5.5 Procedure for assessing the fungicidal or yeasticidal activity of the product.....	18
5.5.1 General.....	18
5.5.2 Dilution-neutralization method	19
5.5.3 Membrane filtration method	22
5.6 Experimental data and calculation.....	24
5.6.1 Explanation of terms and abbreviations	24
5.6.2 Calculation.....	24
5.7 Verification of methodology.....	27
5.7.1 General.....	27
5.7.2 Control of weighted mean counts.....	27
5.7.3 Basic limits	28
5.7.4 Additional limits for <i>Aspergillus brasiliensis</i>	28
5.8 Expression of results and precision	28
5.8.1 Reduction.....	28
5.8.2 Control of active and non-active product test solution (5.4.2).....	28
5.8.3 Limiting test organism and fungicidal/yeasticidal concentration.....	28
5.8.4 Precision, replicates.....	29
5.9 Interpretation of results - conclusion	29
5.9.1 General.....	29
5.9.2 Fungicidal activity for general purposes.....	29
5.9.3 Fungicidal activity for specific purposes	29
5.9.4 Yeasticidal activity for general purposes.....	29
5.9.5 Yeasticidal activity for specific purposes.....	29
5.9.6 Yeasticidal activity for teat disinfectants.....	30
5.10 Test report.....	30

Annex A (informative) Referenced strains in national collections	32
Annex B (informative) Neutralizers and rinsing liquids	33
Annex C (informative) Graphical representation of test procedures	35
C.1 Dilution-neutralization method	35
C.2 Membrane filtration method	37
Annex D (informative) Example of a typical test report	40
Annex E (informative) Precision of the test result	45
Bibliography	48

This document is a preview generated by EVS

European foreword

This document (EN 1657:2024) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 216 “Chemical disinfectants and antiseptics”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2025, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1657:2016.

This document was revised to correct obvious errors and ambiguities, to harmonize the structure and wording with other tests of CEN/TC 216 (existing or in preparation), and to improve the readability of the standard and thereby make it more understandable.

The obligatory conditions have been removed and the preparation of the milk interfering substance has been amended.

The data obtained using the 2016 version of EN 1657 are still valid.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Introduction

This document specifies a suspension test method for establishing whether a chemical disinfectant or antiseptic has a fungicidal or yeasticidal activity in the areas described in the scope.

This laboratory test takes into account practical conditions of application of the product, including contact time, temperature, test organisms and interfering substances, i.e. conditions which may influence its action in practical situations.

The conditions are intended to cover general purposes and to allow reference between laboratories and product types. Each utilization concentration of the chemical disinfectant or antiseptic found by this test corresponds to defined experimental conditions. However, for some applications the recommendations of use of a product may differ and therefore additional test conditions need to be used.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This document specifies a test method and the minimum requirements for fungicidal or yeasticidal activity of chemical disinfectant and antiseptic products that form a homogeneous, physically stable preparation when diluted with hard water or — in the case of ready-to-use-products — with water. Products can only be tested at a concentration of 80 % or less, as some dilution is always produced by adding the test organisms and interfering substance.

This document applies to products that are used in the veterinary area – i.e. in the breeding, husbandry, production, veterinary care facilities, transport and disposal of all animals except when in the food chain following death and entry into processing industry. This document also applies to products used for teat disinfection.

EN 14885 specifies in detail the relationship of the various tests to one another and to “use recommendations”.

NOTE 1 The method described is intended to determine the activity of commercial formulations or active substances under the conditions in which they are used.

NOTE 2 This method corresponds to a phase 2 step 1 test.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12353, *Chemical disinfectants and antiseptics — Preservation of test organisms used for the determination of bactericidal (including Legionella), mycobactericidal, sporicidal, fungicidal and virucidal (including bacteriophages) activity*

EN 14885, *Chemical disinfectants and antiseptics — Application of European Standards for chemical disinfectants and antiseptics*

ISO 4793, *Laboratory sintered (fritted) filters — Porosity grading, classification and designation*

3 Terms, definitions and abbreviated terms

3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 14885 apply.

ISO and IEC maintain terminology databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online Browsing Platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <https://www.electropedia.org/>